客語流失與客語政策的關係

●黎登鑫（燈芯）／台灣客社社長

1995年9月到1996年4月，教育部甄選我到加拿大多倫多大學東亞學系擔任訪問教授，用英文教授中文文言文跟中國古典文學選讀。等到1996年4月中旬學期結束，我大姊、三哥、三嫂、五哥、六哥、二侄，還有一位堂侄，從台灣飛往多倫多，由我帶領他們，參加加東、美東之旅。我們一行走在紐約街上，邊走邊用客語交談。有一位年紀大約六、七十歲的華人，一聽到我們說客家話，驚喜異常，趕忙前來跟我們致候，他說好久好久沒有聽到鄉音了，還問我們從哪裡去的。「少小離家老大回，鄉音無改鬢毛催」，他激動得流下淚來。

任何語言，對它族群來講，都是美麗神聖的。阿扁總統的老師台大法律學系李鴻禧教授常常說，河洛話最美，我雖然不是河洛人，可是我聽他跟李前總統，還有阿扁總統用他們的母語演說，可說是一種享受，比說華語、普通話或所謂的國語，更來得自然、親切而又溫馨。

河洛話對他們最美，同樣的，客家話對你、對我，對我們全體客家鄉親，又何獨不然？我小時候在老家苗栗西湖鄉下，每逢農曆初一、十五，清晨三、四點，我大哥都會在廳下關恩祖神像前，用客語誦《桃園明聖經》，他跪在神像前的氆子上，一手敲小鐘，一手敲木魚，整本《桃園明聖經》，背誦如流，沒有一字吞吐，我這裡不妨試背一下：「關聖帝君應驗桃園明聖經，漢漢壽亭侯，略節桃園經。書於玉泉寺，夜夢與凡人。萬經千典有，聖經未舉行。著爾傳塵世，不可視為輕。焚香高朗誦，其福自來臨……」朗朗上口的明聖經，伴著有節拍的小鐘、木魚，在睡夢中傳來，我至今都還想念，難以忘懷。

另外，我也最喜歡聽我伯父跟我大哥用客語吟唱漢詩：「男兒立志出鄉關，學若無成死不還，埋骨豈需墳墓地，人間到處有青山。」客語、我的，嗯大家的母語，是這樣優美動聽。

但是這麼親切、自然，優美動聽的母語，由於這四、五十年中國國民黨外來專制政權不當打壓的語言政策，多年以來，一直都面臨著流失跟斷層的危險。

語言會流失、會斷層，我想可從兩方面來加以瞭解。一方面，可能是很自然的，例如：我們客家人，原先也有一部分住在彰化、雲林地區，由於他們周遭都是河洛人，河

洛話非常強勢，客家人要在當地生活，非得學會河洛話不可，幾代以後，他們便用河洛話代替原來的客家話，客家話就這樣消失了。同樣的情形也發生在我們苗栗南庄地區，當地的原住民賽夏族，在客語強勢的地區，也漸漸歸化成客家人，他們的子孫可能不會講自己的母語了。

語言的流失第二方面，應該是我剛剛提到的，是由於統治者不當的語言政策所引起。

我們台灣近四、五百年以來，分別由荷蘭人、鄭成功、滿清、日本跟中國國民黨政權所統治，荷蘭人統治時，我們漢人來得很少。荷蘭人並沒有打壓原住民平埔族的語言，他們的傳教士跟教師反而是用平埔族話編課本，教導平埔族子弟。有一位名叫康貝爾（William Campbell）的牧師，他在《福爾摩莎素描》那本書裡，提到從加拿大來台灣傳教的馬偕牧師（George Leslie Mackay），是跟在野外放牛的牧童，學說本地話。

鄭成功是泉州人，部下在海上捕到了魚，烹煮給他吃，他用河洛話問是什麼魚？這麼好吃。聽說這就是虱目魚命名的由來，當時他們講的話，應該是河洛話啊！

滿清時代，讀書人讀漢學，都分別用河洛話跟客家話吟讀，根本沒有現在的華語—也就是中國國民黨硬給命名的「國語」。

日據時代，他們官方是講日語，二次大戰末期，提倡皇民化，鼓勵台灣人講日語，但並未強力干預人民講自己的母語，河洛話、客家話當時並未流失。

台灣的母語流失，罪魁禍首是中國國民黨這個外來專制政權。本來，華人到海外幾乎都自動學說當地話，例如：印尼話、馬來話、越南話與印度話等等，偏偏中國國民黨到了台灣，一黨專制、一人獨裁，他們藉口說聽不懂河洛話跟客語，因此便強制推行「國語」。當時台灣本地人民有六百多萬人，外省人只有一兩百萬人，照理是少數人跟多數人學說本地話，中國國民黨卻反其道而行，同時還要禁止學生在學校說方言，光是這點就可看出中國國民黨的蠻橫無理。

全世界有幾十億華人，教學普通話，方便溝通，是有必要，但是中國國民黨的罪過是強力打壓台灣母語，在小學說方言要罰錢，還要掛牌子，受到屈辱世界難找。另外最明顯的就是宋楚瑜擔任新聞局長期間，硬性規定收音機跟電視播放母語，每天只有一、兩個小時，連布袋戲也要國語配音，真是欺人太甚。

由於學校禁用台語，加上收音機尤其是電視大都講國語，小孩聽的是國語，講的是國語。到現在，不單是客家小孩，甚至連強勢的河洛子弟，都不會講自己的母語。很多小孩還認為講方言沒水準，即使會說，也不屑去說，真夠悲哀。

後來國國民黨外來政權終於垮了，換成民主進步黨阿扁總統執政，儘管他們重視母語流失問題的嚴重，小學雖然也實施母語教學，但我看成效不大。拿我們客語來講，

2003年7月1日幸喜成立客家電視台，客語跟相關的客家文化，能在大型的公共領域出現，聽不少人浩嘆說：「要是他們父母還在，能收看這些節目，該有多好」，真是叫人聽來心酸。

光是一、兩個小時的母語教學跟客家電視，還是不夠。我認為比較有效的辦法是在中小學甚至大學科目裡，選定幾門學科像體育、美勞、音樂等，直接用母語教學，就像滿清政府及日治時代，用河洛或客語教漢學一樣，學生天天耳濡目染，不會母語也難，現在就讓我們開始進行這項語言政策吧！◆

呼籲客家父母多教子女母語

●台灣客社

地球上瀕臨絕種的動植物，都備受各國的重視，紛紛採取保護措施。

動植物如此，更何況我們台灣母語—包括：福台語、客台語跟原台語！

由於中國國民黨外來政權的長期打壓，台灣母語，也瀕臨滅絕！

常聽人說，爸媽講的話，稱作「母語」，由爸媽在家裡教就好了，何必在學校學？大錯特錯！大家要知道，除非是外來政權，像過去的日本政府跟現在的中國國民黨政府，哪有一個正常的國家，不是用母語在學校教學的？

我們是國家的主人，當然有權要求替我們做事的政府，下令各個學校使用母語教學！

在尚未實施之前，我們鄭重、懇切呼籲我們客家父母，驚覺到我們自己母語的嚴重流失，千萬、千萬，不論居家或在外，要多教子女母語，不然，怎對得起列祖列宗？

學講母語，可跟華語比較、分析，頭腦會更敏銳、聰明！

最後一點好處，現在很多歹徒用電話行騙，你接到電話後，用我們客語回應，他們聽不懂，把電話一掛，你就安了！◆

台灣客社 敬啟

2003年5月12日

是何言也

●燈芯

今天（10月20日）中國時報社論「請教育部停止扼殺中華文化資產」一文，痛批教育部比照國小，擬在國中，至少列一節母語必修。它也指責教改跟所謂之意識形態及「去中國化」。

該文洋洋灑灑，兩千餘字，我看它也充滿著另類強烈的意識形態，邏輯不通，滿紙荒唐言。

地球上瀕臨絕種的動植物，都備受各國的重視，紛紛採取保護措施。

動植物如此，更何況我們台灣母語－包括：福台語、客台語跟原台語。

由於中國國民黨外來政權的長期打壓，台灣母語，也瀕臨滅亡。

常聽人說，爸媽講的話，稱作母語，由爸媽在家裡教就好了，何必在學校學。大錯特錯！大家要知道，除非是外來政權，像過去的日本政府跟現在的中國國民黨政府，哪有一個正常的國家，不是用母語教學的？

現在，教育部只是擬在國中，比照國小，列一節母語必修課，該作者便歇斯底里，大張旗鼓，痛批不是。

台灣在清朝及日治時代，根本沒有連中國也稱作的「普通話」，卻被蔣幫硬訂作「國語」的華語。民間用河洛跟客語教漢學，他們之重禮節、有信用、有文化氣質，絕不亞於現在在「國語」教育下被誤導的台灣人。

我們生長在台灣，台灣就是我們的國家。照理，除了外語－包括華語，學校都該全用母語教學，如此，除了保存我們無價的本土語言之外，照樣也可達到該文所稱的史地、藝術、社會、科學等學科。該文指責我們意識形態，自己更是滿腦子優越的大中國心態，就像馬英九跟原住民說，我們要好好教育你們一樣。你們居息在台灣，不講台灣話，不認同台灣也就罷了，還跟郭冠英之流者一般，自認是頭大腦小的高級「外省人」，省了罷！◆

2013年10月22日